

## *Педагогические науки*

Особенности системы повышения квалификации учителей начальной школы  
Вьетнама

Хо Куанг Хоа, Н.В. Молоткова, Л.П. Хабарова

*ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный технический университет», г. Тамбов  
(Россия, Вьетнам)*

Ключевые слова и фразы: учитель начальной школы; повышение квалификации; образовательный опыт Вьетнама; реформа образования Вьетнама; образование учителя.

Стр. 5-8

Аннотация: В данной статье рассматривается образовательный опыт Вьетнама в области повышения квалификации учителя начальной школы в контексте выполнения требований социального заказа. Анализируются различные системы образования и программы, а также приводятся их образовательные результаты.

Использование электронного гипертекста на занятиях по РКИ и разработка  
мультимедийного учебного курса

Хусейн Хишам Али Хусейн

*ФГБОУ ВПО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина», г.  
Москва (Россия, Ирак)*

Ключевые слова и фразы: русский язык как иностранный (РКИ); гипертекст; гиперссылка (ссылка); интерактивный; мультимедийный.

Стр. 9-13

Аннотация: В статье раскрывается понятие гипертекста и его составляющих, а также обосновывается оптимальность организации обучения иностранным языкам на основе использования электронного гипертекста. Теоретические данные подкрепляются примерами существующих мультимедийных учебных курсов по русскому языку как иностранному. Доказывается эффективность виртуальных форм учебной деятельности.

## *Машиностроение и машиноведение*

Проектирование межпланетной траектории с учетом возможности парирования  
возмущений, связанных с временным нештатным выключением двигателя

М.С. Константинов, Нгуен Диен Нгок

*ФГБОУ ВПО «Московский авиационный институт», г. Москва (Россия, Вьетнам)*

Ключевые слова и фразы: космический аппарат; оптимизация траекторий; электроракетная двигательная установка; нештатное выключение двигателя.

Стр. 14-21

Аннотация: В статье предложен метод проектирования траектории межпланетного перелета космического аппарата (КА) с электроракетной двигательной установкой (ЭРДУ) с учетом возможности парирования возмущений, связанных с временной невозможностью штатного использования ЭРДУ на участках гелиоцентрического перелета. Основным результатом настоящего исследования – качественный анализ возможности парирования возмущения траектории КА, вызванного нештатным выключением ЭРДУ, за счет увеличения длительности пассивного участка в конце траектории межпланетного перелета.

Аппаратная оптимизация бортовой распределенной системы управления подвеской  
автомобиля на основе ее свободных степеней информационных связей

Чан Ван Хань<sup>1,2</sup>, Ю.А. Холопов<sup>2</sup>, Н.Б. Преображенский<sup>2</sup>

*1 ФГОУ ВПО «Московский физико-технический институт (государственный  
университет)», г. Москва (Россия, Вьетнам);*

*2 ОАО «Институт точной механики и вычислительной техники имени С.А.  
Лебедева», г. Москва (Россия, Вьетнам)*

Ключевые слова и фразы: автономный алгоритм реализации; бортовая распределенная система управления в реальном времени; повышение эффективности функционирования; полная работоспособность системы управления; свободная степень информационных связей.

Стр. 22-25

Аннотация: Рассматривается подход повышения эффективности функционирования и обеспечения работоспособности бортовой системы управления на основе ее свободных степеней информационных связей. Отмечаются особенности схемотехнической реализации данного подхода на примере бортовой

распределенной системы управления адаптивной пневматической подвеской автомобилей.

## *Экономические науки*

Проблемы развития отраслей агропромышленного комплекса Чеченской Республики

С-А.Ш. Довтаев, Х.М. Махмудов

*ФГБОУ ВПО «Чеченский государственный университет», г. Грозный (Чеченская Республика)*

Ключевые слова и фразы: региональный агропромышленный комплекс (АПК); агропромышленное производство; агропромышленные формирования; концентрация и специализация; кооперация; структурная политика в АПК; связи и зависимости; формирование стратегии развития регионального АПК.

Аннотация: Характер проблем, возникающих на современном этапе формирования региональных АПК, свидетельствует о необходимости разработки общих для всего комплекса плановых решений и проведения единой политики согласованного развития всех его элементов.

Стр. 26-30

Стратегическое планирование как инструмент определения будущего организации У Сунцзе

*Шаньдунский педагогический университет, г. Шаньдун (Китай)*

Ключевые слова и фразы: стратегическое планирование; компания; организация; управление.

Аннотация: Проанализировано понятие стратегического планирования в условиях рыночной экономики. Выявлена разница между долгосрочным планированием и стратегическим планированием, сформулированы основные задачи стратегического планирования организации.

Стр. 31-33

Классификации, особенности и закономерности современных видов услуг

Н.А. Хамитова

*Азербайджанский архитектурно-строительный университет, г. Баку (Республика Азербайджан)*

Ключевые слова и фразы: классификация услуг; закон потребления; клиент; сфера услуг.

Аннотация: В соответствии с различными критериями рассмотрены существующие классификации услуг по степени осязаемости услуг и их материализации, потребительской ориентации, уровню личных контактов людей, трудоемкости услуг, по соотношению общественных и частных начал в сфере услуг.

Стр. 34-37

## *Языкознание*

Женские образы в романе «Преступление и наказание»

Ма Вэньи

*ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», г. Москва (Россия, Вьетнам)*

Ключевые слова и фразы: женские образы; антропонимика; Катерина Ивановна Мармеладова; Авдотья Романовна Раскольникова; Пульхерия Александровна Раскольникова.

Аннотация: В данной статье рассматриваются женские образы некоторых второстепенных героинь романа «Преступление и наказание». Рассуждая о значениях их имен, отчеств и фамилий, автор углубляется во внутренний мир данных героинь и таким образом раскрывает художественные функции, которые несут имена этих персонажей.

Стр. 38-41

Формы выражения деепричастий, характеризующих основной глагол по образу действия в английском языке, при переводе на азербайджанский язык

Шахла Мусаева

*Азербайджанский институт языков, г. Баку (Республика Азербайджан)*

Ключевые слова и фразы: формы выражения деепричастий; основной глагол по типу действия; азербайджанский и английский языки; типолого-сравнительный

Стр. 42-46

анализ.

**Аннотация:** Статья посвящена изучению форм выражения деепричастий на азербайджанском языке, характеризующих основной глагол по образу действия в английском языке. Выявлены соответствующие формы через типолого-сравнительный анализ этих языков, принадлежащих к различным языковым группам. Результаты исследования могут быть использованы для решения задач прикладной и теоретической лингвистики, преодоления языковых трудностей в процессе перевода. 46

**Анализ концепта «религиозность» в пьесе А.П. Чехова «Дядя Ваня»**

Цзян Чжиянь

*ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина», г. Москва (Россия, Китай)*

**Ключевые слова и фразы:** лексикон; языковая картина мира; бог; ангел; черт; предопределение.

**Аннотация:** На материале пьесы А.П. Чехова «Дядя Ваня» проанализирован концепт «религиозность» как отражение русской самобытной культуры. Цель работы заключалась в описании языковой картины мира драматических персонажей пьесы с точки зрения лингво-когнитивного подхода. Были изучены лексемы «*бог*» и «*ангел*», фразеологизмы с лексемами «*бог*», просторечия с лексемами «*черт*» и концепт «*предопределение*», которые занимают одно из важных мест в лексиконе драматических персонажей данной пьесы. Сделан вывод о роли и месте концепта «религиозность» в духовной жизни русских и его языковой репрезентации в пьесе А.П. Чехова «Дядя Ваня».

Стр. 47-50

## *Экология и природопользование*

**Экология реки Сенгилейки и ее макрозообентос**

Эрл Уэсли Льюис

*ФГБОУ ВПО «Ульяновский государственный университет», г. Ульяновск (Россия, Великобритания)*

**Ключевые слова и фразы:** макрозообентос; антропогенное воздействие; реки; биологическое разнообразие; сапробный статус; биологический индекс.

**Аннотация:** Рассмотрены проблемы функционального состояния малых рек Государственного природного комплексного заказника «Сенгилеевские горы» (Ульяновская область) под влиянием растущего антропогенного воздействия. Методами гидробиологического анализа вод с использованием макрозообентоса проведен анализ экологического состояния реки Сенгилейки. Зафиксирован низкий уровень биологического разнообразия, биотического индекса и сапробности.

Стр. 51-54